



Guide to the Ottoman Documents Collection, 1881-1978

This collection guide was produced in **March 2021**.

This PDF version was created on **April 3, 2026**.

David M. Rubenstein Rare Book & Manuscript Library

411 Chapel Drive

Duke University

Durham 27708

askRL@duke.edu

URL: <https://library.duke.edu/rubenstein/>

Table of Contents

Summary	3
Background	3
Arrangement	4
Administrative Information	4
Names and Subjects	5
Collection Inventory	6

Summary

Collection Title:

Ottoman documents collection, 1881-1978

Abstract:

Collection includes documents written in Ottoman-Turkish covering a variety of places, including Istanbul, Thessaloniki and Crete from the late 19th to early 20th century. The documents are written in Rika and Divani scripts and include fiscal and revenue stamps. Collection also includes documents related to the Mübadele population exchange.

Extent:

0.5 Linear Feet

Language:

Materials in Ottoman-Turkish (Rika and Divani scripts), Greek, French, German, Albanian.

Collection ID:

RL.11887

Permalink:

<https://idn.duke.edu/ark:/87924/m1bq78>

Preferred Citation

[Identification of item], Ottoman Documents Collection, David M. Rubenstein Rare Book & Manuscript Library, Duke University.

[Return to Table of Contents](#)

Background

Scope and Content

There are four sets of distinctive documents in this collection:

1) 5 land deeds (tapu senedi or sened-i hâkanî), dated between 1881 - 1908. 2 of the documents pertain to Selanik (Thessaloniki), 1 pertains to Konstantiniyye (Istanbul), 1 pertains to Hüdavendigâr (Western Anatolia), and another with multiple geographic names.

2) 20 court and revenue documents, mostly pertaining to Girit (Crete), e.g. Resmo (Rethymno), Kandiye (Heraklion), Hanya (Chania), but also 2 pertaining to Istanbul and 2 pertaining to Dardanelles region. The documents are from the late 19th century, prior to Crete becoming an autonomous island in 1898.

3) 15 documents related to a house transfer in Bakırkoy neighbourhood in Istanbul to Fatima Hanım. These documents date between 1926 - 1929 and are related to the events of the Population Exchange (Mübadele / Ανταλλαγή) in 1923.

4) Documents related to the Mübadele population exchange, including undertakings, petitions, and material from the Gayri Mübadiller Komisyonu.

Biographical/Historical

The documents cover a wide variety of topics and lands. One set of documents from Istanbul relates to the Population Exchange of 1923, known in Turkish as Mübadele and Greek as Ανταλλαγή was the forced removal of ethnic Turks and ethnic Greeks from Greece and Turkey, after the end of the Ottoman Empire. Another set of documents relates to land deeds in a former Ottoman city, Selanik (Thessaloniki) as well as Istanbul and Hüdavendigâr. The final set of documents relates to court and revenue documents, again from former Ottoman land of Girit (Crete).

[Return to Table of Contents](#)

Arrangement

The collection is arranged into folders associated with the location or format of the item. This stems from the dealer's original arrangement upon acquisition.

[Return to Table of Contents](#)

Administrative Information

Publication Statement

David M. Rubenstein Rare Book & Manuscript Library

411 Chapel Drive
Duke University

Durham 27708

askRL@duke.edu

URL: <https://library.duke.edu/rubenstein/>

Access Restrictions

Collection is open for research.

Use Restrictions

The copyright interests in this collection have not been transferred to Duke University. For more information, consult the Rubenstein Library's Citations, Permissions, and Copyright guide.

Acquisition Information

The Ottoman Documents Collection was received by the David M. Rubenstein Rare Book & Manuscript Library as a purchase from Kevin Jackson in 2019 and from M.C. Ekber And in 2022.

Processing Information

Processed by Sean Swanick, Meghan Lyon, March 2021.

Accessions described in this collection guide: 2019-0186, 2022-0004.

Updated by Leah Tams, April 2022.

[Return to Table of Contents](#)

Names and Subjects

- Turkey -- History -- 20th century
- Turkey -- History -- Ottoman Empire, 1288-1918
- Turkey -- History -- Revolution, 1918-1923
- Crete (Greece)--History--20th century
- Thessalonikē (Greece)
- Population transfers -- Turks
- Population transfers -- Greeks
- Tax administration and procedure
- Land titles -- Registration and transfer

Collection Inventory

Land deeds (tapu senedi or sened-i hâkanî),
1881-1908 (online item available) Box 1 > Folder 1

Digital Object: [Land deeds \(tapu senedi or sened-i hâkanî\), 1881-1908](#)

Crete court and revenue documents (online item
available) Box 1 > Folder 2

Digital Object: [Crete court and revenue documents](#)

Crete court and revenue documents (online item
available) Box 1 > Folder 3

Digital Object: [Crete court and revenue documents](#)

Dardanelles court and revenue documents, 1824,
1908 (online item available) Box 1 > Folder 4

Digital Object: [Dardanelles court and revenue documents, 1824, 1908](#)

Istanbul court and revenue documents (online
item available) Box 1 > Folder 5

Digital Object: [Istanbul](#)

Galata court and revenue documents (online item
available) Box 1 > Folder 6

Digital Object: [Galata court and revenue documents](#)

Documents related to a house transfer in
Bakırkoy neighbourhood in Istanbul to Fatima
Hanım, during the Population Exchange
(Mübadele / Ανταλλαγή), 1926-1929 (online item
available) Box 1 > Folder 7

Digital Object: [Documents related to a house transfer in Bakırkoy neighbourhood in Istanbul to Fatima Hanım, during the Population Exchange \(Mübadele / Ανταλλαγή\), 1926-1929](#)

Mübadele population exchange: Document, circa
1920s Box 1 > Folder 8

Scope and Contents

2 pages, in Ottoman Turkish and Greek.

Mübadele population exchange: Document, circa 1920s Box 1 > Folder 8

Scope and Contents

3 pages, in Ottoman Turkish and Greek.

Mübadele population exchange: Document, 1922 Box 1 > Folder 8

Scope and Contents

1 page.

Mübadele population exchange: Document, 1924 Box 1 > Folder 8

Scope and Contents

1 page, in Greek and Ottoman Turkish.

Mübadele population exchange: Document written to Ref'et Bey from the Commission, 1926 July 26 Box 1 > Folder 8

Scope and Contents

In French and Ottoman Turkish.

Mübadele population exchange: Letter, circa 1920s Oversize-folder 1

Scope and Contents

In Ottoman Turkish.

Mübadele population exchange: Document, 1928 May 10 Box 1 > Folder 8

Scope and Contents

In French and Ottoman Turkish.

Mübadele population exchange: Undertaking to leave Turkey, 1924 Box 1 > Folder 8

Scope and Contents

1 page, in Ottoman Turkish.

Mübadele population exchange: Document related to animal transportation, 1925 December 28 Box 1 > Folder 8

Scope and Contents

In Greek, Ottoman Turkish, and French.

Mübadele population exchange: Document, 1925
September 09

Box 1 > Folder 8

Scope and Contents

In German and Ottoman Turkish.

Mübadele population exchange: Certificate of
baptism, 1929 August 20

Box 1 > Folder 8

Scope and Contents

In Greek and Ottoman Turkish.

Mübadele population exchange: Document, 1928

Box 1 > Folder 8

Scope and Contents

4 pages, in Albanian and Ottoman Turkish.

Mübadele population exchange: Undertaking of
Pakize Hanım, circa 1920s

Box 1 > Folder 8

Scope and Contents

Wife of Salih Şakir. In Ottoman Turkish.

Mübadele population exchange: Photograph
of refugees from Greece landing at the port of
Samsun, 1923

Box 1 > Folder 8

Mübadele population exchange: Postcard of
"Greek refugees, native of Asia Minor", circa
1920s

Box 1 > Folder 8

Mübadele population exchange: Complaint letter
and official documents of a refugee from Crete,
1925

Box 1 > Folder 8

Scope and Contents

1st document: Written by the Directorate of Settlement. 2nd document: Information on the settlement of the exchanged family written to İzmir government. 3rd document: Personal application by the owner of the house who would not accept to move into the discharged house of an Armenian family. He

demands the relocation of Cretian refugee, Mevlevi Şeyhzade Mustafa Bedrettin Efendi, who was settled at his house by the authorities.

Mübadele population exchange: Letter from a refugee regarding his abandoned property in Thessaloniki, circa 1920s

Box 1 > Folder 8

Mübadele population exchange: Undertaking of Orthodox Greek Madame Pelukerya, 1924

Oversize-folder 1

Scope and Contents

2 pages, stamped. She will be subject to the exchange, will go to Limni where her parents live, will leave Turkey and never come back.

Mübadele population exchange: Madam Mari/Dr. Fotiyadi documents, 1924

Box 1 > Folder 8

Scope and Contents

Petition and investigation documents submitted by Madam Mari's husband Dr. Fotiyadi about whether he is subject to exchange or not, with photo, stamped. 6 pages.

Mübadele population exchange: Katina Binti Haralapos documents, 1924

Box 1 > Folder 8

Scope and Contents

National ID and investigation reports belonging to Katina binti Haralapos, a Greek Turkish citizen, showing that she was not subject to exchange as she was born in Istanbul, with photograph, stamped. 4 pages.

Mübadele population exchange: Tanaş Veledi Panderi petition, 1924

Box 1 > Folder 8

Scope and Contents

Tanaş veledi Panderi's petition about whether he has tax debt or not, since he is subject to exchange. 2 pages.

Mübadele population exchange: Undertaking of Andon, 1949

Box 1 > Folder 8

Scope and Contents

Andon's undertaking that he is subject to the exchange, he will leave Chios and move to Athens and he will not come to Turkey again, with photo, stamped.

Mübadele population exchange: Undertaking of Sopiriye/Zorupia, 1924

Box 1 > Folder 8

Scope and Contents

The undertaking of Sopiriye / Zorupia, the daughter of Yorgi, who was a Turkish citizen and a Greek national, a servant of Filip-a Tobacco Merchants Commissioner in the Azaryan Apartment in the Ömer Avni neighborhood of Gümüşsuyu. She signed the document claiming that she is subject to exchange, she will leave Turkey and will not come back. With photo, stamped.

Mübadele population exchange: Burial license for the Şişli Greek Orthodox community, 1920

Oversize-folder 1

Scope and Contents

In Greek.

Mübadele population exchange: Mehmed Celali's permit to board Balkan train, 1918

Box 1 > Folder 8

Scope and Contents

With photograph. In Ottoman, Bulgarian, Hungarian, and German.

Mübadele population exchange: Document of Mustafa Hilmi Bey, 1926

Box 1 > Folder 8

Scope and Contents

Written on "Muhtelit Mübadele Komisyonu" letterhead paper. Document belonging to Mustafa Hilmi Bey informing about a petition they gave to the commission.

Mübadele population exchange: Family undertaking, 1928 June 19

Oversize-folder 1

Scope and Contents

An undertaking signed by an exchange family from Manastır upon their entry into Turkey.

Mübadele population exchange: Family undertaking, 1928 June 19

Oversize-folder 1

Scope and Contents

An undertaking signed by an exchange family from Kalkandelen upon their entry into Turkey.

Mübadele population exchange: Family undertaking, 1928 June 19 Box 1 > Folder 8

Scope and Contents

An undertaking signed by an exchange family from Yanya upon their entry into Turkey.

Mübadele population exchange: Land registration of Mehmet Akif Bey, circa 1920s Box 1 > Folder 8

Scope and Contents

A document written by the governor to the land registry directorate regarding the land registration of the immigrant Mehmet Akif Bey, who migrated from Serres.

Mübadele population exchange: Official Gazette of Turkish Republic, 1920 October 16 Oversize-folder 1

Scope and Contents

Year 1, No. 35.

Mübadele population exchange: İleri newspaper, 1922 Oversize-folder 1

Scope and Contents

News on negotiations in London regarding the great exchange.

Gayri Mübadiller Komisyonu: Verdict relating to the estate and heirs of Ahmed Dino, 1936 Box 1 > Folder 9

Gayri Mübadiller Komisyonu: Verdict (unknown subject), 1936 Box 1 > Folder 9

Gayri Mübadiller Komisyonu: Letter about the estate of İnayet Hanım, 1930 Box 1 > Folder 9

Gayri Mübadiller Komisyonu: Verdict (unknown subject), 1936 Box 1 > Folder 9

Gayri Mübadiller Komisyonu: Notary document relating to the estate located in Luça, Yanya belonging to Zekeriya Dino's mother, 1932 August 25 Oversize-folder 1

Gayri Mübadiller Komisyonu: Notary document relating to the estate located in Luça, Yanya belonging to Zekeriya Dino's mother, 1932 June Oversize-folder 1

Gayri Mübadiller Komisyonu: Notary document relating to 'gayri mübadil bond', 1932 August 02 Box 1 > Folder 9

Scope and Contents

A 'gayri mübadil bond' was a certain amount of money was given by the government to refugees.

Gayri Mübadiller Komisyonu: Notary document relating to 'gayri mübadil bond' of Zekeriya Bey, 1932 August 02 Box 1 > Folder 9

Scope and Contents

A 'gayri mübadil bond' was a certain amount of money was given by the government to refugees.

Gayri Mübadiller Komisyonu: Invitation of association for the protection of the rights of citizens with assets and liabilities in Yugoslavia, 1951 Box 1 > Folder 9

Gayri Mübadiller Komisyonu: Letter about the estate of İnayet Hanım, 1930 Box 1 > Folder 9

Gayri Mübadiller Komisyonu: Notification, 1933 October 12 Box 1 > Folder 9

Gayri Mübadiller Komisyonu: Letter of petition from the lawyer of Leyla Hanım, Şahinde Hanım, Faik Bey, 1930 December 25 Box 1 > Folder 9

Gayri Mübadiller Komisyonu: Letter of petition to "Umum Muhtelit Komisyonu Türk Hey'eti" regarding an unknown person's estate in Yanya, 1930 Box 1 > Folder 9

Dino family population exchange documents, circa 1940 Box 1 > Folder 10

Scope and Contents

Documents relate to the Dino family's estate in Yugoslavia, debt notifications, and domestic quarrels.

Moran/Morey family population exchange
documents, 1950-1978

Box 1 > Folder 11

Scope and Contents

Descendants of Faik Pacha. Documents relate to the family's estate in Yugoslavia.